

**AVIS D'APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT N° DNCMP/ 90/F/ 2018  
POUR LE MAQUETTAGE DE TOUS LES MANUELS SCOLAIRES DE LA 3<sup>ème</sup> ANNEE  
DE L'ENSEIGNEMENT POST FONDAMENTAL.**

Date de publication: 11/03/2018

Date d'ouverture: 04/04/2018

**Objet**

Le Ministère de l'Education, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique invite, par le présent Appel d'Offres, les soumissionnaires admis à concourir à présenter leurs offres sous pli fermé, «**pour le maquetage de tous les manuels scolaires de la 3<sup>ème</sup> année Post Fondamental**»

**Financement du marché**

Le marché sera financé sur le Budget Général de l'Etat, exercice 2018, **Litera 32 00 001 00 2 63320 11 000 0919 01 « impression des manuels scolaires».**

**Spécifications du marché**

La passation du marché sera conduite par Appel d'Offres National Ouvert, tel que défini dans le Code des Marchés Publics du Burundi.

Ce marché est constitué d'un seul lot de maquetage de tous les manuels de la 3<sup>ème</sup> année Post-Fondamental :

1. Maquetage des manuels pour la section langues ;
2. Maquetage des manuels pour la section sciences pour les deux options :
  - option math-physique
  - option biologie et sciences de la terre ;
3. Maquetage des manuels pour la section économique ;
4. Maquetage des manuels pour des sciences sociales et humaines ;
5. Maquetage des manuels pour la section Pédagogique ;
6. Maquetage des manuels pour les apprenants et guides des enseignants de l'Enseignement Technique Post-Fondamental : phase 2 ;
7. Maquetage des manuels des apprenants et guides des enseignants de l'Enseignement Technique Post-Fondamental: phase 3

#

# 1. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

## 1. MANUELS POUR LA SECTION LANGUES

N°	Intitulé du Manuel	Nombre de Pages	Nombres d'exemplaires	Format	Impression	Papier	Façonnage
1.	Cahier des situations	204	41290	17x24	Intérieur 4, couleurs recto/verso Couverture ,4couleurs, pelliculage brillant	Intérieur, offset blanc 80 g/m <sup>2</sup>	Cahiers cousus, dos carré, rognés 3 faces
2.	Cahier des supports	604	20700	17x24			
<b>GUIDE L'ENSEIGNANT</b>							
1.	Français	566	851	17x24	Intérieur ,4 couleurs recto/verso Couverture ,4couleurs, pelliculage brillant	Intérieur, offset blanc 80 g/m <sup>2</sup>	Cahiers cousus, dos carré, rognés 3 faces
2.	Anglais	554	851	17x24			
3.	Kirundi	240	851	17x24			
4.	Kiswahili	168	851	17x24			
5.	Maths	272	851	17x24			
6.	TICE	340	851	17x24			
7.	Sport et santé	200	851	17x24			
8.	FCH	292	851	17x24			

#

## 2. MANUELS POUR LA SECTION SCIENCES :

### 2.1 OPTION MATHÉMATIQUE, PHYSIQUE

N°	Intitulé du Manuel	Nombre de Pages	Nombre d'exemplaires	Format	Impression	Papier	Façonnage
1	Cahier des situations	232	2190	17x24	Intérieur, 2 couleurs recto/verso Couverture, 4 couleurs, pelliculage brillant	Intérieur, offset blanc 80 g/m <sup>2</sup>	Cahiers cousus, dos carré, rognés 3 faces
2	Cahier des supports	442	1150	17x24			
<b>GUIDE DE L'ENSEIGNANT</b>							
1	Français	144	80	17x24	Intérieur, 2 couleurs recto/verso Couverture, 4 couleurs, pelliculage brillant	Intérieur, offset blanc 80 g/m <sup>2</sup>	Cahiers cousus, dos carré, rognés 3 faces
2	Anglais	200	80				
3	Kirundi	124	80				
4	Kiswahili	142	80				
5	Maths	669	80				
6	FPH	292	80				
7	Sport et santé	200	80				
8	Physique	504	80				
9	Chimie	132	80				
10	Dessin Scientifique	228	80				
11	Informatique	412	80				

#

## 2.2 OPTION BIOLOGIE-CHIMIE ET SCIENCES DE LA TERRE.

N°	Intitulé du Manuel	Nbre de Pages	Nbre d'exemplaire	Format	Impression	Papier	Façonnage
1	Cahier des situations	262	39288	17x24	Intérieur, 4 couleurs recto/verso Couverture, 4 couleurs, pelliculage brillant	Intérieur, offset blanc 80 g/m <sup>2</sup>	Cahiers cousus, dos carré, rognés 3 faces
2	Cahier des supports	528	19700	17x24			
<b>GUIDE DE L'ENSEIGNANT</b>							
1	Français	144	744	17x24	Intérieur, 4 couleurs recto/verso Couverture, 4 couleurs, pelliculage brillant	Intérieur, offset blanc 80 g/m <sup>2</sup>	Cahiers cousus, dos carré, rognés 3 faces
2	Anglais	200	744				
3	Kirundi	113	744				
4	Kiswahili	140	744				
5	Maths	370	744				
6	FCH	292	744				
7	Sport et santé	200	744				
8	Physique	328	744				
9	Chimie	360	744				
10	Sciences de la terre	208	744				
11	Entrepreneuriat	310	744				
12	Biologie	256	744				

#

### 3. MANUELS POUR LA SECTION ECONOMIQUE

N°	Intitulé du Manuel	Nbre de Pages	Nbre d'exemplaire	Format	Impression	Papier	Façonnage
1.	Cahier des situations	240	6275	17x24	Intérieur, 4 couleurs recto/verso Couverture, 4 couleurs, pelliculage brillant	Intérieur, offset blanc 80 g/m <sup>2</sup>	Cahiers cousus, dos carré, rognés 3 faces
2.	Cahier des supports	320	3190				
<b>GUIDE DE L'ENSEIGNANT</b>							
1.	Français	124	231	17x24	Intérieur, 4 couleurs recto/verso Couverture, 4 couleurs, pelliculage brillant	Intérieur, offset blanc 80 g/m <sup>2</sup>	Cahiers cousus, dos carré, rognés 3 faces
2.	Anglais	112	231				
3.	Kirundi	124	231				
4.	Kiswahili	122	231				
5.	Math	216	231				
6.	TICE	298	231				
7.	Sport et santé	200	231				
8.	FPH	292	231				
9.	Droit	118	231				
10.	Economie	168	231				
11.	MAFINA	176	231				
12.	Comptabilité Générale	164	231				
13.	Comptabilité Analytique	152	231				
14.	Entrepreneuriat	208	231				

#

#### 4. MANUELS POUR LA SECTION SCIENCES SOCIALES ET HUMAINES

N°	Intitulé du Manuel	Nbr e de Pges	Nbre d'exemplaire	Format	Impression	Papier	Façonnage
1	Cahier des situations	194	12683	17x24	Intérieur, 2 couleurs recto/verso Couverture, 4 couleurs, pelliculage brillant	Intérieur, offset blanc 80 g/m <sup>2</sup>	Cahiers cousus, dos carré, rognés 3 faces
2	Cahier des supports	534	6390				
<b>GUIDE DE L'ENSEIGNANT</b>							
1	Français	174	324	17x24	Intérieur, 2 couleurs recto/verso Couverture, 4 couleurs, pelliculage brillant	Intérieur, offset blanc 80 g/m <sup>2</sup>	Cahiers cousus, dos carré, rognés 3 faces
2	Anglais	160	324				
3	Kirundi	124	324				
4	Kiswahili	124	324				
5	Math	198	324				
6	TICE	190	324				
7	Sport et santé	200	324				
8	FCH	292	324				
9	Economie	142	324				
10	Psychologie	246	324				
11	Sociologie	334	324				
12	Philosophie	228	324				
13	Géographie	278	324				
14	Histoire	376	324				
15	Entrepreneuriat	208	324				

#

## 5. MANUELS POUR LA SECTION : PEDAGOGIQUE

N°	Intitulé du Manuel	Nbre de Pages	Nbre d'exemplaire	Format	Impression	Papier	Façonnage
1	Cahier des situations	362	17005	17x24	Intérieur, 2 couleurs recto/verso Couverture, 4 couleurs, pelliculage brillant	Intérieur, offset blanc 80 g/m <sup>2</sup>	Cahiers cousus, dos carré, rognés 3 faces
2	Cahier des supports	764	8550				
<b>GUIDE DE L'ENSEIGNANT</b>							
1	Français	198	312	17x24	Intérieur, 4 couleurs recto/verso Couverture, 4 couleurs, pelliculage brillant	Intérieur, offset blanc 80 g/m <sup>2</sup>	Cahiers cousus, dos carré, rognés 3 faces
2	Anglais	188	312				
3	Kirundi	106	312				
4	Kiswahili	156	312				
5	Math	318	312				
6	TICE	174	312				
7	ORR.CURR	204	312				
8	Sciences Humaine et FPH	126	312				
9	Sciences et Technologie	286	312				
10	Psychopédagogie	362	312				
11	AFPMLE	102	312				
12	DIDA Swahili	60	312				
13	DIDA Français	122	312				
14	DIDA Kirundi	94	312				
15	DIDA Anglais	96	312				
16	DID DISC EXPR	142	312				
17	DIDA des Sciences et Technologie	110	312				
18	DIDA des Mathématique	162	312				

**6. MANUELS DES APPRENANTS ET GUIDES DES ENSEIGNANTS DE L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE POST-FONDAMENTAL : PHASE 2**

COURS	SECTIONS	Tot de pges	MA	Tot. de pges	GE	FORMAT	IMPRESS ION	PAPIE R	FACON NAGE
<b>1. SECTEUR CONSTRUCTION</b>									
HYDR	Chimie	121	20	191	2	17x24	Intérieur, 4 couleurs recto verso Couverture , 4couleurs, pelliculage brillant	Intérieur, offset blanc 80 g/m <sup>2</sup>	Cahiers cousus, dos carré, rognés 3 faces
CT	Topométrie	156	180	179	18				
DP	Dessin technique	103	40	193	4				
GT	Arpentage	118	40	153	4				
GR	Technologie de construction	244	40	360	4				
<b>2. SECTEUR INDUSTRIE</b>									
EI	Installations électriques	155	400	155	40	17x24	Intérieur, 4 couleurs Recto verso Couverture , 4couleurs, pelliculage brillant	Intérieur, offset blanc 80 g/m <sup>2</sup>	Cahiers cousus, dos carré, rognés 3 faces
EM	Installations électriques	174	240	219	24				
ET	Mesures électroniques	120	160	172	16				
IM	Bureautique	204	360	193	36				
IT	Circuits logiques	166	240	286	24				
MG	Technologie de construction	197	60	199	6				
<b>3. SECTEUR ECONOMIE</b>									
GC	Comptabilité générale	362	360	276	36	17x24	Intérieur, 4 couleurs recto verso Couverture , 4couleurs, pelliculage brillant	Intérieur, offset blanc 80 g/m <sup>2</sup>	Cahiers cousus, dos carré, rognés 3 faces
IG	Techniques commerciales	105	360	127	36				
BA	Techniques bancaires	198	100	242	10				
<b>4. SCIENCE AUX HOMMES</b>									
ASO	Sociologie	115	20	111	2	17x24	Intérieur, 4 couleurs recto verso Couverture , 4couleurs,	Intérieur, offset blanc 80 g/m <sup>2</sup>	Cahiers cousus, dos carré, rognés 3 faces
ECOFA	Alimentation	83	20	144	2				
SECRET	Bureautique	175	40	213	4				
JUR	Organisation et compétences judiciaires	93	280	142	28				



							pelliculage brillant		
<b>5. ARTS PLASTIQUES</b>									
AP	Peinture et décoration	41	20	63	2	17x24	Intérieur, 4 couleurs recto verso Couverture , 4couleurs, pelliculage brillant	Intérieur, offset blanc 80 g/m <sup>2</sup>	Cahiers cousus, dos carré, rognés 3 faces
<b>6. AGRONOMIE</b>									
AGRI	Sciences de la terre	132	340	130	34	17x24	Intérieur, 4 couleurs recto verso Couverture , 4couleurs, pelliculage brillant	Intérieur, offset blanc 80 g/m <sup>2</sup>	Cahiers cousus, dos carré, rognés 3 faces
TIAA	Microbiologie et toxicologie alimentaire	82	80	122	8				
VET	Zootecnie	111	160	168	16				
EF	Zoologie	161	120	178	12				
<b>7. HOTELLERIE ALIMENTATION</b>									
HT	Tourisme	95	60	86	6	17x24	Intérieur, 4 couleurs recto verso Couverture , 4couleurs, pelliculage brillant	Intérieur, offset blanc 80 g/m <sup>2</sup>	Cahiers cousus, dos carré, rognés 3 faces
HR	Technologie de restaurant- bar	162	20	133	2				
<b>8. TEXTE ET HABILLEMENT</b>									
TH	Technique du matériel	96	40	196	4	17x24	Intérieur, 4 couleurs recto verso Couverture , 4couleurs, pelliculage brillant	Intérieur, offset blanc 80 g/m <sup>2</sup>	Cahiers cousus, dos carré, rognés 3 faces

## 7. MANUELS DES APPRENANTS ET GUIDES DES ENSEIGNANTS DE L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE POST-FONDAMENTAL: PHASE 3

Secteurs	Secteurs	Cours	TOT pges	MA	TOT pges	GE	FORMAT	IMPRESSIO N	PAP IER	FACON NAGE
Constru ction	HYDR	Technologie des matériaux de construction des ouvrages hydrauliques	136	20	182	2	17x24	Intérieur, 4 couleurs recto verso Couverture, 4couleurs, pelliculage brillant	Intérieur, offset blanc 80 g/m <sup>2</sup>	Cahiers cousus, dos carré, rognés 3 faces
	CT	Technologie de construction	95	180	115	18				
	DP	Topographie et dessin topographique	192	40	224	4				
	GT	Topométrie	118	40	141	4				
	GR	Dessin technique	219	40	240	4				
Industrie	EI	Mécanique appliquée	156	400	149	40	17x24	Intérieur, 4 couleurs recto verso Couverture, 4couleurs, pelliculage brillant	Intérieur, offset blanc 80 g/m <sup>2</sup>	Cahiers cousus, dos carré, rognés 3 faces
	EM	Installations électriques	159	240	208	24				
	ET	Electricité générale	180	160	275	16				
	IM	Electricité générale	185	360	232	36				
	IT	Architecture et fonctionnement de l'ordinateur (AFO)	128	240	177	24				
	MG	Dessin technique et lecture des plans	105	60	132	6				
Economie	GC	Comptabilité générale 2è	173	360	234	36	17x24	Intérieur, 4 couleurs recto verso Couverture, 4couleurs, pelliculage brillant	Intérieur, offset blanc 80 g/m <sup>2</sup>	Cahiers cousus, dos carré, rognés 3 faces
	IG	Comptabilité analytique d'exploitation (CAE)	116	360	69	36				
	BA	Entrepreneuriat et projets 1 <sup>ère</sup>	177	100	201	10				
Sce aux perso nnes	ASO	Psychologie générale	100	20	103	2	17x24	Intérieur, 4 couleurs recto verso Couverture, 4couleurs, pelliculage brillant	Intérieur, offset blanc 80 g/m <sup>2</sup>	Cahiers cousus, dos carré, rognés 3 faces
	EC OFA	Santé	85	20	104	2				
	SEC RET	Rédaction professionnelle	183	40	226	4				
	JUR	DPF (droit des personnes et de la famille)	104	280	149	28				
AP	AP	Publicité	30	20	60	2	17x24	Intérieur, 4 couleurs recto verso Couverture, 4couleurs, pelliculage brillant	Intérieur, offset blanc 80 g/m <sup>2</sup>	Cahiers cousus, dos carré, rognés 3 faces
Agronomie	AGRI	Sciences de la vie	153	340	112	34	17x24	Intérieur, 4 couleurs recto verso Couverture, 4couleurs, pelliculage brillant	Intérieur, offset blanc 80 g/m <sup>2</sup>	Cahiers cousus, dos carré, rognés 3 faces
	TIAA	Biochimie alimentaire et nutrition	85	80	110	8				
	VET	Parasitologie	96	160	142	16				
	EF	Ecologie-climatologie	84	120	93	12				
Hôtellerie Alime	HT	Administration hôtelière	105	60	83	6		Intérieur, 4 couleurs recto verso	Intérieur, offset	Cahiers cousus, dos
	HR	Technologie et art culinaire	138	20	125	2				

ntatio n							17x24	Couverture, 4couleurs, pelliculage brillant	t blan c 80 g/m <sup>2</sup>	carré, rognés 3 faces
TH	TH	Technologie des textiles	145	40	129	4	17x24	Intérieur, 4 couleurs recto verso Couverture, 4couleurs, pelliculage brillant	Intér ieur, offse t blan c 80 g/m <sup>2</sup>	Cahiers cousus, dos carré, rognés 3 faces
Indust rie	EM	Fabrications mécaniques	171	240	185	24	17x24	Intérieur, 4 couleurs recto verso Couverture, 4couleurs, pelliculage brillant	Intér ieur, offse t blan c 80 g/m <sup>2</sup>	Cahiers cousus, dos carré, rognés 3 faces
Sc e aux pers onnes	JUR	RJE (rédaction des jugements et exploits juridiques)	102	280	153	28	17x24	Intérieur, 4 couleurs recto verso Couverture, 4couleurs, pelliculage brillant	Intér ieur, offse t blan c 80 g/m <sup>2</sup>	Cahiers cousus, dos carré, rognés 3 faces

Toutes ces fournitures sont à livrer dans un délai maximum de **quarante-cinq (45) jours** calendaires à partir de la notification du contrat.

### Conditions de participation

La participation au marché est ouverte, à égalité de conditions, à toutes les personnes physiques et morales qu'elles participent à titre individuel ou dans le cadre d'un groupement de soumissionnaires et possédant les conditions juridiques, techniques et les capacités financières nécessaires à l'exécution du marché.

Ne peut participer à l'Appel d'Offres tout soumissionnaire concerné par l'une des règles d'incapacité énumérées à l'article 161 du Code Révisé des Marchés publics en vigueur au BURUNDI.

### Consultation et acquisition du Dossier d'Appel d'Offres.

Le Dossier d'Appel d'Offres peut être consulté tous les jours ouvrables de 8h00 à 15h30 min au Ministère de l'Éducation, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique (4<sup>ème</sup> étage N° 405, Building de l'Éducation). Cependant, en vertu du Code Révisé des Marchés Publics du Burundi (art. 127), l'achat du DAO est une condition indispensable pour la participation au marché.

Les candidats intéressés pourront obtenir un jeu complet des documents d'Appel d'Offres rédigés en français en version papier auprès du Ministère de l'Éducation, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique (4<sup>ème</sup> étage N° 405, Building de l'Éducation), moyennant **le paiement de cinquante mille (50 000) francs burundais** sur le sous compte de transit des recettes non fiscales N° **1101/001.04** ouvert à la Banque de la République du Burundi (BRB).

Les offres doivent comprendre une garantie de soumission de **cinq millions de francs burundais (5 000 000 FBU)** par lot.

### **Validité des offres**

Les offres sont valables pendant une période de **90 jours calendaires** à compter de la date limite de remise des offres.

### **Date limite de dépôt des offres**

Toutes les offres doivent être déposées à l'adresse indiquée ci-dessus au plus tard le **04/04/2018** à 10 heures. Toute offre reçue après la date et heure limite ne sera pas prise en considération.

### **Séance d'ouverture des offres**

Les offres seront ouvertes en présence des soumissionnaires qui souhaitent être présents à l'ouverture ou de leurs représentants au Ministère de l'Education, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique (4<sup>ème</sup> étage N° 405, Building de l'Education) le **04/04/2018** à 10h30 min. Conformément à l'article 22 alinéa 9 du Code des Marchés Publics, un cadre requis par l'Autorité Contractante auprès de la DNCMP peut assister à l'ouverture des offres. Il dresse un rapport sur le déroulement de la séance et donne copie à l'Autorité Contractante. Il ne signe pas sur le procès-verbal d'ouverture des offres.

### **Critères de qualification**

Les documents exigés en matière de qualification sont détaillés dans le Dossier d'Appel d'Offres, dans les « Données Particulières de l'Appel d'Offres » (DPAO).

#### La capacité économique et technique :

L'attestation de capacité financière délivrée par une banque agréée.

**LA PERSONNE RESPONSABLE DES MARCHES PUBLICS  
AU MINISTERE DE L'EDUCATION, DE L'ENSEIGNEMENT  
SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE**

**Dr. Léopold HAVYARIMANA**

